



číslo z registra zmlúv Ú PSK:
81/2016/ORSZ

o poskytovaní finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby v zmysle zákona NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a §51 Občianskeho zákonníka (ďalej len zmluva)

čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

**1. Poskytovateľ finančného príspevku :
(ďalej „PSK“)**

sídlo:
štatutárny orgán:
osoba oprávnená na podpisovanie zmluvy
na základe plnomocenstva zo dňa 3.3.2014
IČO:
DIČ:
bankové spojenie:
číslo účtu:

Prešovský samosprávny kraj

Námestie mieru 2, Prešov
MUDr. Peter Chudík, predseda

MUDr. Peter Obrimčák, podpredseda PSK
37870475
2021626332
Štátna pokladnica
SK46 8180 0000 0070 0051 9226

2. Neverejný poskytovateľ :

sídlo:
štatutárny zástupca:

IČO:
bankové spojenie:
číslo účtu:
číslo registrácie PSK:

**Krajské centrum
Asociácie Nepočujúcich Slovenska
(KC ANEPS) Prešov**
Požiarnická 17, 080 01 Prešov
**Jozef Váhovský
Mária Klasová**
30868904700
OTP Banka Slovenska a.s.
SK37 5200 0000 0000 1016 8288
199

uzatvárajú :

v zmysle ustanovenia § 81 písm. h) bodu 1. a ustanovenia § 75 zákona NR SR č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č.455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o sociálnych službách“) **túto zmluvu:**

čl. II.

PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je poskytovanie finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi poskytujúcu sociálnu službu vo verejnom záujme na rok 2016 v súlade so zákonom o sociálnych službách.



čl. III.

DRUH POSKYTOVANEJ SOCIÁLNEJ SLUŽBY

PSK poskytne finančný príspevok na prevádzku tlmočnickej služby v maximálnom počte 1 104 hodín tlmočenia ročne v zmysle § 44 zákona o sociálnych službách, a to terénnou formou alebo inou formou podľa nepriaznivej sociálnej situácie a prostredia, v ktorom sa fyzická osoba zdržiava, v súlade s platnou akreditáciou, čo predstavuje 70 % rozsahu hodín zmluvne dohodnutého v roku 2015.

čl. IV.

PODMIENKY POSKYTOVANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU NA PREVÁDZKU

1. PSK poskytne finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi za týchto podmienok:

- a) sociálna služba na území Prešovského samosprávneho kraja chýba alebo je nedostatková v súlade s § 75 ods. 10 a 11 zákona o sociálnych službách,
- b) neverejný poskytovateľ poskytuje sociálnu službu prijímateľovi sociálnej služby, ktorý splňa zákonom o sociálnych službách stanovené podmienky a PSK ho o to požiadal,
- c) neverejný poskytovateľ neposkytuje sociálnu službu s cieľom dosiahnuť zisk,
- d) neverejný poskytovateľ má vysporiadané záväzky voči poskytovateľovi,
- e) neverejný poskytovateľ uloží do verejnej časti registra účtovných závierok výročnú správu o činnosti a hospodárení vypracovanú podľa § 67a) zákona o sociálnych službách do 15. júla príslušného kalendárneho roka.

čl. V.

MIESTO A ČAS POSKYTOVANIA SOCIÁLNEJ SLUŽBY

1. Neverejný poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať sociálnu službu podľa článku III. v mieste nižšie dohodnutom:

- a) **Územie Prešovského samosprávneho kraja**
- b) **KC ANEPS, Požiarnická 17, 080 01 Prešov**

2. Čas poskytovania sociálnej služby na účely tejto zmluvy je do **31.12.2016**.

čl. VI.

**VÝŠKA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU, SPÔSOB JEHO POSKYTOVANIA
A VYÚČTOVANIA**

1. PSK sa zaväzuje do 31.03.2016 poskytnúť neverejnému poskytovateľovi preddavkovo **finančný príspevok na prevádzku tlmočnickej služby v maximálnom počte 1 104 hodín tlmočenia ročne, vo výške 8,50 € za jednu hodinu tlmočenia.**



2. Spôsob poskytnutia finančného príspevku

PSK poukáže neverejnému poskytovateľovi finančný príspevok na prevádzku poskytovanej tlmočnickej služby mesačne pozadu, a to na základe predloženej mesačnej evidencie fyzických osôb (príloha č. 1 k zmluve), ktorým sa poskytuje tlmočnická služba na základe tejto zmluvy s výnimkou uvedenou v článku VI. bode 3. tejto zmluvy.

3. Prešovský samosprávny kraj a neverejný poskytovateľ sa zaväzujú uzatvoriť dodatok k zmluve o zmene výšky finančného príspevku na prevádzku najneskôr do 31.3.2016 a to tak, že výška finančného príspevku sa upraví za obdobie od 1.1.2016 do 31.12.2016 v závislosti od počtu hodín sociálnej služby po prepočítaní finančného príspevku na prevádzku za rok 2015 v súlade s ustanovením § 77 zákona o sociálnych službách. Nedoplatok, prípadne preplatok zistený na základe poskytnutých preddavkových platieb a dohodnutého finančného príspevku na prevádzku na rok 2016 uvedený v dodatku k zmluve bude pripočítaný alebo odpočítaný v časovo najbližšej poskytnutej platbe po nadobudnutí účinnosti dodatku k zmluve.

4. Spôsob vyúčtovania a vrátenia finančného príspevku

Neverejný poskytovateľ je povinný:

- a) predložiť vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku v termíne do 31. júla 2016 za obdobie I. polroka 2016 na tlačivách, ktoré tvoria prílohy k tejto zmluve,
- b) predložiť vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku v termíne určenom odborom sociálnym na tlačivách, ktoré tvoria prílohy tejto zmluve,
- c) predložiť celkové vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku za obdobie od 01.01.2016 – 31.12.2016 do 20. januára 2017 na tlačivách, ktoré tvoria prílohy k tejto zmluve,
- d) vyúčtovanie finančného príspevku obsahuje rekapituláciu výdavkov podľa jednotlivých zoskupení položiek rozpočtovej skladby, detailnú tabuľku pre vyúčtovanie tovarov a služieb, detailnú tabuľku pre vyúčtovanie opodstatnených hrubých miezd a odvodov do poisťovní za zamestnávateľa z poskytnutého finančného príspevku, hlásenie na rok 2016, čestné prehlásenie o pravdivosti predkladaných údajov, výpisy zo samostatného bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je neverejný poskytovateľ povinný viesť finančné prostriedky v samostatne zriadenej pokladni,
- e) vrátiť alikvotnú časť finančného príspevku na účet PSK číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici do 20.01.2017, ak poskytne sociálnu službu v nižšom počte hodín tlmočenia ako bolo dohodnuté v čl. III. tejto zmluvy,
- f) vrátiť nevyčerpanú časť finančného príspevku ku dňu 31.12.2016 na účet PSK číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici do 20.01.2017 v prípade, že v priebehu rozpočtového roka neverejný poskytovateľ nevyčerpá poskytnutý finančný príspevok, a písomne zaslať avízo o jeho vrátení na odbor financií a odbor sociálny,
- g) vrátiť finančný príspevok na účet PSK v Štátnej pokladnici číslo SK46 8180 0000 0070 0051 9226 v prípade, že neverejný poskytovateľ ukončí akýmkoľvek spôsobom poskytovanie dohodnutej sociálnej služby v čl. III. zmluvy v priebehu rozpočtového roka a písomne zaslať o jeho vrátení avízo na odbor financií a odbor sociálny,



- h) vrátiť preddavok finančného príspevku, ktorý bol poskytnutý v období od 1.1.2016 do 31.3.2016 v prípade, ak neverejný poskytovateľ nepredložil vyúčtovanie finančného príspevku za rok 2015 alebo predložené vyúčtovanie finančného príspevku za rok 2015 je s nedostatkami.

čl. VII.

SPÔSOB POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

1. Finančný príspevok z rozpočtových prostriedkov možno použiť len na zákonom stanovený účel v príslušnom kalendárnom roku podľa ustanovenia §13 zákona č.583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov. Finančný príspevok podlieha regulácii prostriedkov rozpočtu podľa ustanovenia § 14 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a jeho uvoľňovanie sa bude realizovať podľa rozpočtových opatrení stanovených pre rozpočtový rok.
2. Neverejný poskytovateľ je povinný viesť poskytnutý finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave a uvoľňovať z neho prostriedky vo výške zodpovedajúcej výdavkom, ktoré súvisia s poskytovaním dohodnutého druhu sociálnej služby.
3. Finančný príspevok môže byť v roku 2016 použitý iba na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov uvedených v ustanovení § 72 ods. 5 zákona o sociálnych službách súvisiacich s poskytovaním dohodnutého druhu a formy sociálnej služby podľa čl. III. tejto zmluvy. V prípade, ak je objekt využívaný na poskytovanie rôznych druhov sociálnych služieb a inú činnosť, neverejný poskytovateľ má povinnosť rozdeliť výdavky na jednotlivé druhy sociálnych služieb a inú činnosť pomernou časťou.
4. Neverejný poskytovateľ zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, účelnosť a efektívnosť.
5. Časové použitie finančného príspevku je od 01.01.2016 do 31.12.2016 vrátane zúčtovania s bankou.
6. Výnosy (kladný rozdiel medzi úrokmi a poplatkami za vedenie účtu), ktoré sú podľa § 6 ods.1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. príjmom PSK je neverejný poskytovateľ povinný odviesť na účet PSK číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici do 20.01. nasledujúceho kalendárneho roka s príslušným avízom adresovaným odborom sociálnemu a odboru financií.
7. V prípade, ak neverejný poskytovateľ použije finančný príspevok na úhradu nákladov spojených s vedením samostatného účtu je povinný vrátiť výnosy, ktoré sú podľa §6 ods.1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. príjmom PSK na účet číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici do 20.01. nasledujúceho kalendárneho roka s príslušným avízom adresovaným odborom sociálnemu a odboru financií.



čl. VIII.

SPÔSOB VYKONÁVANIA KONTROLY POUŽITIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

1. PSK je oprávnený:

- a) vykonávať kontrolu úrovne poskytovania sociálnej služby v zmysle § 81 písm. r) zákona o sociálnych službách,
- b) vykonávať kontrolu hospodárenia s poskytnutým finančným príspevkom na prevádzku v zmysle § 81 písm. s) zákona o sociálnych službách a podľa zákona NR SR č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v sídle neverejného poskytovateľa, resp. v mieste poskytovania sociálnych služieb alebo prostredníctvom zaslaných dokladov,
- c) ukladať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov podľa § 81 písm. t) zákona o sociálnych službách a kontrolovať ich plnenie.

2. Neverejný poskytovateľ je povinný umožniť a zabezpečiť povereným zamestnancom PSK vstup do objektov zariadení, v ktorých sa poskytuje sociálna služba, alebo ktoré priamo súvisia s predmetom kontroly, predkladať požadované doklady, informácie, vysvetlenia, súvisiace s vykonávanou kontrolou a poskytnúť požadovanú súčinnosť.

čl. IX.

DÔVODY ZASTAVENIA VYPLÁCANIA FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

PSK si vyhradzuje právo zastaviť vyplácanie preddavku finančného príspevku pre ďalší kalendárny mesiac alebo ďalšie kalendárne mesiace v rozpočtovom roku, ak

- 1) neverejný poskytovateľ nedodrží povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy a súvisiacich právnych predpisov,
- 2) zistí, že neverejný poskytovateľ má nevysporiadané záväzky voči PSK,
- 3) neverejný poskytovateľ použije preddavok finančného príspevku v rozpore so spôsobom použitia určeným v tejto zmluve,
- 4) neverejnému poskytovateľovi bude vydaný zákaz poskytovania sociálnej služby,
- 5) neverejný poskytovateľ nebude splňať podmienky akreditácie na poskytovanie sociálnej služby,
- 6) neverejný poskytovateľ neumožní vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
- 7) pri vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom sa zistia závažné nedostatky,
- 8) pri vykonaní kontroly úrovne poskytovania sociálnej služby sa zistia závažné nedostatky,
- 9) neverejný poskytovateľ dočasne neposkytuje sociálnu službu,
- 10) neverejný poskytovateľ predložil vyúčtovanie finančného príspevku za rok 2015 v rozpore s uzatvorenou zmluvou.

čl. X.

ZÁNIK ZMLUVY

1. Odstúpením od plnenia zmluvy.

1.1. PSK odstúpi od zmluvy ak:



1. neverejný poskytovateľ nesplnil opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov po vykonaní kontroly hospodárenia s finančným príspevkom alebo po vykonaní kontroly úrovne poskytovania sociálnej služby,
 2. v prípade, že neverejný poskytovateľ neodstráni nedostatky, ktoré boli dôvodom pre zastavenie výplaty finančného príspevku, a to v lehote stanovenej PSK.
- 1.2. PSK má právo odstúpiť od zmluvy aj v prípade porušenia finančnej disciplíny.
- 1.3. Neverejný poskytovateľ má právo od zmluvy odstúpiť až po zúčtovaní poskytnutého finančného príspevku za príslušné obdobie.
- 1.4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia jeho písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.
- 2. Výmazom neverejného poskytovateľa z registra poskytovateľov sociálnej služby.**

čl. XI.

OSOBITNÉ USTANOVENIA

- a) Neverejný poskytovateľ môže finančný príspevok použiť aj na úhradu výdavkov súvisiacich s rokom 2016, ktoré vznikli od 1.1.2016 do dňa účinnosti tejto zmluvy.
- b) Pri porušení finančnej disciplíny je neverejný poskytovateľ povinný odvieť finančné prostriedky v zodpovedajúcej výške na účet PSK č. SK46 8180 0000 0070 0051 9226 vedený v Štátnej pokladnici, (ak sa porušenie finančnej disciplíny zistí až po skončení rozpočtového roka na účet PSK číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici, a to vo výške porušenia finančnej disciplíny a zaplatiť penále, resp. pokutu vo výške zodpovedajúcej charakteru porušenia na účet PSK číslo SK94 8180 0000 0070 0051 9138 vedený v Štátnej pokladnici) tak, ako to vymedzuje § 31 a násl. zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov s písomným avízom o zaslaní finančných prostriedkov adresovaným oboru sociálnemu a odboru financií.

Za porušenie finančnej disciplíny sa považuje:

- a) použitie finančného príspevku v rozpore s určeným účelom,
 - b) použitie finančného príspevku nad rámec oprávnenia,
 - c) neodvedenie prostriedkov PSK v ustanovenej alebo určenej lehote a rozsahu,
 - d) neodvedenie výnosu z verejných prostriedkov do rozpočtu PSK,
 - e) prekročenie lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie finančného príspevku,
 - f) umožnenie bezdôvodného obohatenia získaním finančného prospechu z verejných prostriedkov,
 - g) použitie finančného príspevku na financovanie, založenie alebo zriadenie právnickej osoby,
 - h) nehospodárne, neefektívne a neúčinné vynakladanie verejných prostriedkov,
 - i) nedodržanie ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s finančným príspevkom,
 - j) porušenie pravidiel a podmienok, za ktorých bol finančný príspevok poskytnutý.
- c) Odvod, penále a pokutu za porušenie finančnej disciplíny (§ 31 zákona NR SR č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) ukladá a vymáha príslušný kontrolný orgán v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov.



- d) Zmluvné strany sú povinné sa bezodkladne informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy.

čl. XIII.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke PSK.
2. Všetky listiny, dokumenty a oznámenia vrátane tých, ktoré vyvolávajú právne účinky (ďalej len „písomnosti“) budú medzi zmluvnými stranami zabezpečované listami doručenými poštou na adresy uvedené v čl. I. záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručení dňom, v ktorom ju adresát prevzal alebo odmietol prevziať alebo na tretí pracovný deň odo dňa podania na pošte, ak sa uložená zásielka zaslaná na adresu podľa predchádzajúcej vety vráti späť odosielateľovi, i keď sa adresát o tom nedozvedel.
3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. do 31.12.2016.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých neverejný poskytovateľ obdrží jedno vyhotovenie.
5. Zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomnými dodatkami, ktoré sa riešia vzájomnou dohodou neverejného poskytovateľa a PSK. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
6. Vzťahy medzi zmluvnými stranami neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona o sociálnych službách a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom a vôľe byť ňou viazaní ju podpisujú.

V Prešove, dňa 27.01.2016

V. r.

.....
MUDr. Peter Obrimčák
podpredseda PSK
(na základe plnomocenstva zo dňa 3.3.2014)

V Prešove, dňa 28.01.2016

V. r.

.....
Jozef Váhovský
štatutárny zástupca

V. r.

.....
Mária Klasová
štatutárny zástupca

Prílohy:

1. Výkaz o odpracovaných hodinách tlmočenia
2. Čestné prehlásenie o pravdivosti predkladaných údajov
3. Vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku
4. Detailná tabuľka tovarov a služieb
5. Detailná tabuľka hrubých miezd a odvodov do poisťovní za zamestnávateľa

Táto zmluva bola zverejnená dňa 29.01.2016

Táto zmluva nadobúda účinnosť dňa 30.01.2016